

**OPTIEK**  
SPRITZER & FUHRMANN  
SAN NICOLAS  
TEL. 3014

# ARUBA ANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

RON **alteza**  
SOLO o FN  
"JAIBOL"  
JAN C. LACLE

17DE JAARGANG

WOENSDAG 14 SEPTEMBER 1955

No. 2330

Drs. A. I. Luteijn geeft de ernstige raad:

## Lever geen afbrekende critiek op Indonesie

### Men schuwt de Nederlandse producten niet

UTRECHT. — Nederland zou zichzelf de beste dienst bewijzen, indien dit land niet langer in hoofdzaak afbrekende critiek op Indonesie leverde. Dit is de stellige overtuiging, die drs A.I. Luteijn, secretaris van de stichting Vertegenwoordiging in Indonesie van de Nederlandse industrie, heeft en die hij krachtig verdedigt in een onderhoud, dat wij met hem hadden op de Najaarsbeurs te Utrecht. Negatieve critiek, zei hij, werkt alleen maar schadelijk en heeft geen enkel nut. Het is bepaald niet zo, als sommigen willen doen geloven, dat de positie van de Nederlandse industrie in Indonesie zo slechts is.

Het is zaak te bedenken, dat het Indonesische volk bezig is volk te worden. Het negativisme viert er nog hoogtij. De problemen van de eigen dessa gaan bij wijze van spreken vóór de nationale vraagstukken. Indonesie, zo meende de heer Luteijn, is bezig zichzelf te vinden, een proces, dat volgens hem zeker nog jaren zal duren. Waar het echter om gaat is, dat men in Indonesie moet geloven, want anders bereikt niet niets.

Het is, zei de heer Luteijn, een geliefde bezigheid om alles met cijfers aan te tonen. Daarmee wordt dan bewezen, dat de Nederlandse export naar Indonesie de laatste jaren in dalende lijn is gegaan. Dat is juist, maar als er dan mee bewezen moet worden, dat Nederland als handelspartner van Indonesie steeds meer op het achterbankje wordt geschoven, dan is dit een foutieve voortellen van zaken, want de importen van Indonesie zijn

### RUSLAND WON OP BEIDE FRONTEN VAN ENGELAND

MOSKOU. — Tijdens een atletieklandwedstrijd dames en heren, die door 30.000 toeschouwers in het Dynamo-stadion te Moskou werd gehouden, won Rusland met een ruim verschil op beide fronten van Engeland. Enkele wereldrecords werden verbeterd of geëvenaard. De Russische dames verbeterden 3x500 meter estafette met de tijd van 6 min. 27,6 seconden. De Russische dames evenaarden het wereldrecord 4x100 meter in de tijd van 45,6 seconden. Beide oude records waren reeds Russisch. Galina Vinogradova verbeterde het Europese record verspringen met één centimeter door een sprong van 6,28 meter. Van de 31 nummers (20 voor heren, 11 voor dames) leverden 24 een Russische zege op. Het hoogtepunt was de 10.000 meterrace, gewonnen door de Rus Vladimir Kuc, 200 meter voor Pirie. De tijd van Kuc was 29 min. 3,2 seconden, een voortreffelijke prestatie, waardoor hij nu tweede op de wereldranglijst staat achter Zatoek. De tijd van Pirie was 29 min. 46,4 seconden; zijn landgenoot Norris werd derde in dezelfde tijd.

### Zaken gaan minder goed in Paramaribo

Naar verluidt, zijn de omzetten in de meeste handelszaken te Paramaribo sterk gedaald. Betalingen komen daarenboven traag binnen. Deze dalende omzetten met gelijktijdige slechte betaling van krediet is geen verschijnsel van de laatste tijd; het is reeds lang gaande. Het geeft zakenleiden meer zorgen dan men zo opervlakkig zou vermoeden. In kringen van de Kamer van Koophandel heeft de toestand, die daaruit is ontstaan, de aandacht.

### TANGIO BEVESTIGT ZIJN TITEL

MONZA. — De Argentijn Juan Manuel Fangio, die al officieus wereldkampioen coureur was, won de Grote Prijs van Italië, het laatste evenement dit jaar, dat voor de wereldtitelmeester. Hij had met Mercedes van het begin af de leiding. Hij reed de 500 km (50 toden van 10 km) in 2 uur 25 min. 4 seconden, een gemiddelde van 206,791 km per uur.

### WATERSNOED IN MEXICO

MEXICO: De Mexicaanse rivieren Panuco en Tamesi zijn buiten haar oevers getreden na de hevige slagregens van de afgelopen dagen. In de oliehaven Tampico en het stadje Panuco heersen ernstige overstromingen. In Tampico werden vijfhonderd huizen verwoest en 300 ernstig beschadigd.

Zeventig procent van de huizen in Panuco staat in het water. Er zijn duizenden daklozen.

over de gehele linie gedaald en de situatie is nog steeds zo, dat Japan op de eerste plaats staat, de Verenigde Staten als nummer twee volgt en Nederland zich handhaaft op de derde plaats.

Men schuwt de Nederlandse producten niet. De gang van zaken is volgens de heer Luteijn voor een belangrijk deel te wijten aan de zwakke

re Indonesische positie op de wereldmarkt. Er zijn snelle prijsdalingen geweest van bepaalde producten, zoals rubber bijvoorbeeld. Van Indonesische zijde zijn geen stringente maatregelen genomen, zoals destijds in Australië bij de wolkracht om de stoot op te vangen. De economische positie van dit land is dan ook vrij laaiel. Men moet echter niet vergeten, aldus de heer Luteijn, dat Indonesie op het ogenblik zijn kinderziekten moet doormaken, dat wij daarvoor begrip moeten tonen en dat wij daarnaar dienen te handelen. Nederland moet vanzelfsprekend beducht zijn voor de buitenlandse concurrentie in Indonesie. Vandaar dat de stichting ook, via de exportfinancieringsmaatschappij, is overgegaan tot een weloverwogen creditverlening aan Indonesie teneinde de aankoop van kapitaalgoederen mogelijk te maken.

### Gisteren lag het werk in alle Atlantische havens van Amerika stil

#### WIJDVERTAKTE HAVENSTAKING VERLOOPT ECHTER

NEW YORK. — Ingevolge de oproep door de International Longshoremans Association in haar geschil met de havencommissie van New York tot een algemene staking, ligt het werk stil in alle Atlantische havens van de Verenigde Staten, van Maine tot Florida. In Halifax en de havens aan de Golf van Mexico werd het werk nochtans voortgezet.

De vakbondleiders in Halifax (Canada) weigerden een sympathiestaking te gelasten, terwijl die in de Golf zich voor de tweede dag over de toestand beraadden. Met hun algemene stakingsoproep wil de I.L.A., de federale Amerikaanse regering dwingen in het geschil tussen beide te komen. Door deze interventie zou men over het hoofd reiken van de New Yorkse havencommissie, hetgeen het doel van de I.L.A. is. De I.L.A., zegt, dat de commissie misbruik maakt van haar bevoegdheden, niet tegenwoordig op treedt tegenover havenarbeiders met een strafkaut en in het algemeen weinig soepelheid aan de dag legt. De I.L.A. is intendent uit de American Federation of Labor gestoten op de beschuldiging een wijkplaats te zijn voor booswichten in het havengebied.

Nader wordt gemeld, dat de havenarbeiders in Baltimore (Maryland) en Albany (staat New York) tegen de

### OPPOSITIELEIDERS IN GRIEKENLAND EISEN PRAEGEN AF TREDEN

ATHENE. Alle oppositieleiders in het Griekse parlement hebben eenstemmig het aftreden van de regering van veldmaarschalk Papagos geëist. Volgens de oppositie (90 van de 300 zetels) pakte de regering de kwestie Cyprus verkeerd aan. De oppositiepartijen zijn van mening, dat de Griekse buitenlandse politiek moet worden herzien na de gebeurtenissen van de vorige week. Volgens de oppositie had de regering zich moeten terugtrekken van de Londense conferentie, toen bleek, dat niet gesproken zou worden over het zelfbeschikkingsrecht der bevolking.

### SCHOUT BIJ NACHT INGERSOLL WORDT BEVELHEBBER VAN DE 7de AMERIKAANSE VLOOT

DENVER, 13 September. — Schout bij Nacht Ingersoll zal „binnenkort” vice-admiraal Pride opvolgen als bevelhebber van de zevende Amerikaanse vloot die kruist in de straat van Formosa. Schout bij Nacht Ingersoll is op het ogenblik chef van de staf van de bevelhebber van de Atlantische vloot.

### BINNENKORT ENGELS- RUSSISCHE CONFEREN- TIE OVER VIETNAM

LONDEN, 13 Sept. — In doorgaans betrouwbare Londense kring verluidd, dat Engeland en Rusland mogelijk binnenkort besprekingen zullen voeren over de jongste ontwikkelingen in Vietnam. Deze besprekingen zullen vermoedelijk later deze maand te New York gehouden worden tussen Molotov en zijn Britse collega, Mac Millan, die zich dan voor de algemene vergadering der V.N. aldair zullen bevinden.

### BEROEP VAN WAPEN- STILSTANDSCOMMISSIE DER V.N. AAN ISRAEL EN EGYPTE

IERUZALEM, 13 Sept. — De voorzitter van de wapenstilstandscmissie der V.N. heeft een beroep gedaan op Israel en Egypte om de bewaking der grenzen slechts toe te vertrouwen aan gedisciplineerde geregelde troepen. Hij heeft beide partijen eveneens verzocht alle wapens en voorwerpen uit het grensgebied terug te trekken, die gebruikt werden bij de botsing van 22 Augustus, die de aanleiding werd van de reeks bloedige grensincidenten.

### NIEUWE AANDELEN EMMISSIE VAN N.V. PHILIPS GLOEILAMPEN

Van de Hollandische Bank-Unie N.V., alhier, vernemen wij, dat de N.V. Philips Gloeilampen Fabrice haar kapitaal zal verhogen door middel van een uitgifte van aandelen ten bedrage van 178.727.000 gulden.

De inschrijving à pari wordt uitsluitend opengesteld voor houders van de thans uitstaande gewone en preferente aandelen in de verhouding van nominaal f. 1000.— nieuw aandeel op nominaal f. 2000.— oude aandelen respectievelijk nominaal f. 6000.— oude preferente aandelen.

De handel in claims begint 20 September a.s.; terwijl de inschrijving besluit op 10 October a.s. en de betaaldag is vastgesteld op 25 October a.s.

### 1365 JAPANNERS DOOR RUSLAND VRIJGELATEN

TOKIO, 13 Sept. — Het Japanse ministerie van buitenlandse zaken heeft bekendgemaakt, dat 1.365 Japanners, die nog in de Sovjet-Unie worden vastgehouden, door bemiddeling van Jacob Malik, de Russische ambassadeur in Londen, zijn vrijgelaten. Op de lijst komen o.a. de namen voor van ex-generaal Otozo Yamada, de voormalige opperbevelhebber van het Japanse leger in Mandzjoerije, generaal Joen Oesjirogoe, de gewezen bevelhebber der Japanse strijdkrachten in Zuid-China, acht luitenant-generaals, elf generaal-majors en drie kolonels.

### DE BEGRAFENIS VAN KARDINAAL DE JONG

UTRECHT, 13 September. — Kardinaal De Jong is ten grave gedragen. Voorafgegaan door deputaties van de zee-, land- en luchtmacht (want protocolair is de kardinaal een prins van den bloede) en begeleid door talloze geestelijke en wereldlijke autoriteiten en ten aanschouwe van tienduizenden de regentrotseren langs de weg, is de kardinaal in een ruim halve kilometer lange stoet van zijn kathedraal onder klokgelui naar de begraafplaats Sint Barbara overgebracht.

De kist lag op een speciaal vervoerdigde platte lijkwagen. Bij de vier hoeken van de kist lagen kransen van prinses Wilhelmina, het koninklijk paar en de gemeentebesturen van Utrecht en Ameland. Vierentwintig fraters trokken de wagen, die met een bruin velour kleed was gedrapeerd naar het kerkhof. Voorafr gingen twee padvinders met kussens, waarop de onderscheidingen van de kardinaal lagen. Een ere-escorte werd gevormd door zes Malthezer ridders. De plechtigheid op het kerkhof droeg een sober karakter. Van de kapel werd geen gebruik gemaakt. De blysoep van Roermond verriethe hier de absoute. Het kathedraal koor zong bij beiaarding de liturgische gezangen. Met het neerlaten van de kist was de plechtigheid afgelopen.

De pontificale requiemmissis Tevoren werd in de kathedrale kerk door mgr. Alfrink een pontificale requiemmissis opgedragen in aanwezigheid onder meer van de kardinaals Frings van Keulen en Griffin van Londen, de pauselijke internumius, het voltallige episcopaat en andere in Nederland vertoevende bisschoppen, de vertegenwoordiger van de koningin, namens de regering de ministers Drees, Donker en Kernkamp en voorts Beel, De Bruyn, Cals en Van Thiel, staats-secretarissen, Kamerleden en het diplomatieke corps.

De lijkrede werd uitgesproken door de officiaal van het aartsbisdom, mgr. dr. J.A. Geerdink. Hij reilverde, dat de overledene het bisschopsambt niet had gezocht en liever bij zijn boeken was gebleven. Zijn pontificaat werd bekroond met het nomibus van heldhaftigheid, omdat hij de tijdsomstandigheden mee had. Maar het liep ook aan de tijdsomstandigheden, dat de zuchtwaardige en vredelievende aartsbischof zijn bestuur eindigde met het aureool van



Terwijl een Russische landbouwdelegatie een tour door Amerika maakte keken Amerikaanse boeren naar de boerderijen en landerijen in de Sowjet Unie. De groep Amerikaanse boeren ontmoette in Rusland de voorzitter van het Amerikaanse Hof van Justitie, William Douglas, (rechts) die aan het hoofd van de Amerikaanse delegatie William Lambert vroeg wat hij van de Russische boerderijen dacht.

### HILDA BEDREIGT DE BAHAMA'S

MIAMI: De orkaan Hilda bevond zich gisteren op ongeveer 130 km ten Zuidoosten van het eiland Turk en 1.160 km ten Zuidoosten van de kust van Florida en bedreigde de Bahama-eilanden. Zij bewege zich in West-noordwestelijke richting met een snelheid van ongeveer 11 km per uur. Het weerbureau waarschuwde, dat de storm vermoedelijk langzaam in omvang en kracht zal toenemen. De Bahama-eilanden — Acklins, Long Island en Groot Exuma — zullen het dichtst bij het pad van de orkaan verkeren. Aan kleine vaartuigen in de Westelijke Bahamas en langs de kust van Florida is de waarschuwing uitgegaan zich niet ver van de havens te begeven.

### EDUARD VAN BEINUM ZAL WORDEN GEHULDIGD

AMSTERDAM, 13 Sept. — In September 1956 zal het 25 jaar geleden zijn, dat Eduard van Beinum als dirigent aan het Concertgebouw werd verbonden. Het bestuur van de Nederlandse Orkeststichting tot beheer van het Concertgebouworkest deelt in dit verband mede, dat een hulddingscomité in oprichting is. Op verzoek van Eduard van Beinum heeft het bestuur inmiddels reeds besloten aan een drietal componisten een opdracht te verlenen. Voor deze opdracht zijn componisten uit verschillende leeftijdsgroepen gekozen, namelijk Sem Dresden, Hans Henkens en de in 1930 geboren Frans Kox. De opdracht betreft het schrijven van een werk voor een aantal solo-instrumenten met orkest. De werken zullen in het seizoen 1956-1957 worden uitgevoerd en de solo-partijen zullen worden vervuld door een aantal prominente leden van het Concertgebouworkest.

### INTERNATIONALE MAATREGELEN TEGEN GEVOLGEN VAN ATOOMSTRALING

WENEN, 13 Sept. — De Wereldgezondheidsorganisatie zal tezamen met Zweden en Amerika in Stockholm gelegenheid openen voor instructie in de beginselen van de bescherming tegen atoomstraling, zulks voor fysici uit de gehele wereld. Dit is meegedeeld door Dr. E. Engel, directeur-generaal van de Koninklijke Zweedse medische raad, op het vijfde Wereldcongres van de Wereldgezondheidsorganisatie te Wenen. Besloten is een bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie te Kopenhagen te vestigen. Dit zal waarschijnlijk in April 1957 zijn beslag krijgen.

### VOORBEREIDINGEN VOOR GEOPHYSISCHE JAAR

BRUSSEL, 13 Sept. — In Brussel zijn meer dan 100 geleerden bijeen gekomen voor de voorbereiding van het geofysische jaar (1957/58). De geleerden vertegenwoordigen 40 landen, waaronder de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten. Amerika heeft het plan om een kunstsatelliet af te schieten, die op een hoogte tussen 300 en 1.300 km om de aarde zal cirkelen. Groot Britannië heeft voorstellen gedaan tot afschieten van raketten tot een hoogte van 60 tot 90 km. Er zullen proeven van verschillende aard gedaan worden. Onder andere zal men afstandsmetingen van het aardoppervlak verrichten. In het geofysische jaar dat 18 maanden zal duren, zullen de stratosfeer en de ionosfeer bestudeerd worden.

### MORDY MADURO NAAR BRUSSEL TER BIJWONING FIFA CONGRES

WILLEMSTAD. —

De heer Mordy Maduro, die zoals men weet lid is van de FIFA, is Dinsdagmiddag 16.00 uur per KLM vliegtuig van het Dr. Plesman vliegveld vertrokken met bestemming Brussel (België). In Brussel zal namelijk op 17 en 18 Sept. a.s. een vergadering van de FIFA plaats vinden. De heer Mordy Maduro denkt op 25 September a.s. weer op Curaçao terug te zijn. Hij zal op de komende FIFA vergadering in het bijzonder naar voren brengen de scheiding tussen blank en bruin in Zuid-Afrika. Geleerde Zuid-Afrikanen kunnen namelijk niet voor Zuid-Afrika aan internationale spelen deelnemen. De heer Maduro wil trachten hieraan een eind te maken en de Zuid-Afrikaanse sportorganisaties er toe bewegen om ook kleurlingen aan de verschillende spelen te laten deelnemen.

### SCHILDERIJ VAN H.M. DE KONINGIN VOOR SURINAME

's GRAVENHAGE. — Circa 18 September zal met het m.s. „Bonairre” van de K.N.S.M. in Paramaribo aankomen een levensgroot schilderij van H.M. de koningin, dat in opdracht van de Surinaamse regering vervaardigd is door prel. W. van de Berg, die tot eind 1953 hoogleraar-directeur was van de Rijksacademie voor beeldende kunst in Amsterdam. Het portret, dat zal worden geplaatst in de vergaderzaal van de Surinaamse Raad van ministers, stelt de koningin voor tegen een grijze achtergrond in het toilet, dat zij in 1948 bij haar inhuldiging droeg, namelijk een donkerblauwe japon waarover een rood fluwelen mantel, versierd met goudgestikte leeuwen gevoerd met hermelijn en voorzien van een grote afhangende hermelijnen kraag. Over de borst draagt zij het grootlint met juwelen, behorend bij de Militaire Willemsoorde.

### PRINS BERNHARD WOONDE EERSTE LEZING BIJ VAN DR. A. PLESMAN MEMORIAL LECTURE COMMITTEE

DELFT, 13 Sept. — Z.K.H. prins Bernhard en een uitgelezen schare luchtvaartautoriteiten uit binnen- en buitenland hebben de eerste lezing bijgewoond van de Dr. Albert Plesman Memorial Lecture Committee, een wetenschappelijke luchtvaartkundig genootschap, dat ter herinnering aan de stamvader van de Nederlandse burgerluchtvaart is opgericht door de L.A.T.A. In zijn inleiding tekende Sir William P. Hildred, de directeur-generaal van de L.A.T.A., kernachtig een levensschets van Dr. Plesman. De Engelsenman J.D. Pearson, de directeur van de afdeling vliegtuigmotoren van Rolls Royce, hield daarna een rede over straalmotoren. De weduwe en familie van Dr. Plesman waren aanwezig.

### GEERT VAN TWIST PLOTSELING OVERLEDEN

CLERMONT FERRAND, 13 Sept. — Te Clermont Ferrand overleed plotseling Geert van Twist, vroeger een vooraanstaand figuur in de Nederlandse motorsport, later automobielrijder. Hij was vroeger vele jaren voorzitter van de sport-commissie der K.N.M.V. en na de oorlog lid van de sportcommissie van het K.N.A.C. en bestuurslid van R.A.C.-Zuid.

### RUSTIGER VACANTIE- OORDEN IN DUITSLAND

's GRAVENHAGE. — Het verkeersverkeer heeft al menige vacantielanger de pret vergald. In enige Duitse vakantie-oorden heeft men dan ook de strijd tegen herrie en rumoer aangeboden.

In Beieren wordt het rijden met motorfietsen en vrachtauto's gedurende de nacht in steeds meer vakantie-oorden verboden. In Garmisch-Partenkirchen geldt dit verbod voor 218 straten en wegen. Voor motorfietsen en vrachtauto's zijn alleen de beide wegen naar Mittenwald en naar de Burgstrasse en de Zuspitze beschikbaar. Te Schliersee wordt handeldend opgetreden tegen de in de gemeente thuis horende motorfietsers, die op de verboden wegen worden aangetroffen. Te Bad Nauheim moet elk motorverkeer rusten tussen 10 uur 's avonds en 8 uur 's ochtends en voorts 's namiddags van half twee tot half vier. Braunlage in de Harz wil een rustig oord blijven. Daarom heeft de gemeenteraad besloten geen toestemming te geven voor wedstrijden met motoren op het gemeentelijk gebied.

### IRAakse MEDISCHE PLOEG MAG NIET NAAR MAROKKO

BAGDAD, 13 Sept. — De Iraakse regering heeft met leedwezen vernomen, dat een Iraakse medische ploeg van de Franse regering en het Franse Rode Kruis geen toestemming krijgt om zich, zoals was aangeboden, naar Marokko te begeven.

In een desbetreffend communiqué wordt de aandacht der wereld gevestigd op dit „gevaarlijke precedent”.

De Iraakse regering hoopt alsnog, dat de Franse autoriteiten haar standpunt zullen herzien.

### DIRECTEUR VAN OOST- DUITSE ELECTRICISCHE APPARATENFABRIEK TER DOOD VEROORDEELD

BERIJN, 13 Sept. — Het hooggerichtshof van Oost-Duitsland heeft dezer dagen de 56-jarige directeur van de „electrische apparaten-fabriek Treptow”, in Berlijn, Nellis, wegens „economische sabotage” ter dood veroordeeld, aldus een bericht van de Westberlijnse „commissie van onderzoek van vrije juristen”. In het proces, dat van 30 Augustus tot 3 September werd gevoerd, was verklaard, dat tengevolge van het optreden van Nellis en anderen het bedrijf een schade van 35 miljoen Mark had geleden, terwijl de Oostduitse economie voor meer dan 250 miljoen Mark was benadeeld.

Van de vier andere vooraanstaande figuren uit genoemd bedrijf werd directeur Altenbrandt tot levenslange tuchthuisstraf veroordeeld.

In de Oostduitse pers is aan het proces, dat achter gelaten dreuren plaats vond, geen tuchthuisstraf gegeven.

### TE WUFT

NIEUW DELHI. — Een inwoner van een dorp in de Indische staat Oetar Pradsj heeft zijn schoendoor de neus afgesneden, omdat hij haar „te wuif” vond. Hij is gearresteerd.







PAGINA TRES

Adenauer ta trata di yega na un acuerdo

NINGUN DI DOS PARTIDO NO QUE CAMBIA SU PUNTO DE BISTA

MOSCOU. — E observadonan di ironia riba e banquete grandi antayera noch...

qu a dura un ora y tres cuarto, pa trata di yega na ultimo ora...

INUNDACIONAN GRANDI NA MEXICO

MEXICO. — E ruina mexicana Panuco y Tamesi a sali for di nan arillanan pa consecuencia di e awacerianan duru...

INGLATERRA CU RUSIA LO PAPA RIBA SITUACION NA VIETNAM

LONDON. — Den circulacion generalmente di confianza na London nan ta bisa...

tu di puña aqui di un pa otro, nan a haci negoshi tambe...

Ayer tardi nan lo tabatin e reunion final di e conferencia...

Ayer Cancellier Adenauer y premier Boelganin tabatin un entrevista...

Grandes Depositos de Manganeso Descubiertos en el Estado Bolivar

UN EXPERTO CONTRATADO POR EL MINISTERIO DE MINAS HA ELABORADO UN INFORME PRELIMINAR SOBRE LA ZONA

Grandes depositos de manganeso han sido descubiertos en el Estado Bolivar en una region comprendida entre la sierra de Imataca...

Ya establecida definitivamente la delimitacion de los yacimientos, el Ministerio de Minas...

— Todo esto — anade el sr. Fekete de Ragaly — no es tan afortunado como para decir que los ricos depositos de manganeso...

— Sin embargo, mas adelante anota que desde el sitio denominado El Resguardo hasta la region de El Palmar la formacion geologica...

Deduco el experto contratado por el Ministerio de Minas e Hidrocarburos que los ricos yacimientos del Estado Bolivar seran de gran importancia...

Agrega que los depositos existentes en el cerro "El Lindero" son de mineral gris que contiene desde 42 hasta 55% de manganeso puro...

Luego expresa que existen algunas cantidades de material con bajo contenido de mineral puro (30 a 42%)...

racion de ciertas enfermedades por medios sobrenaturales, etc. En la Seguridad Nacional, donde se le tomo declaracion...

Eligida "Mujer Ideal 1955" Una Uruguaya

SAN PELLEGRINO, Italia, Septiembre 12. — Una madre de familia, de nacionalidad uruguaya...

La senora Maria Franco Lao, de 25 años de edad, de Montevideo, triunfo en el concurso en que participaron 17 representantes...

Conquistó el segundo lugar Wiweka Ljung, de 20 años, natural de Estocolmo, belleza noruega que era la mas bonita de las competidoras...

Un jurado mixto sometio durante varios dias a las concursantes a diversas pruebas de educacion, deportes, habilidad en la cocina...

La senora Lao fue proclamada por unanimidad vencedora en la prueba de cocina y tambien ocupo el primer lugar en un test psicologico...

Es graduada en literatura e historia musical, juega tennis, nada, y es buena ama de casa. Tiene una hijita que dejo en Montevideo...

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibe na: Awakastri, 2. Oranjestad Tel. 1116 y 3116...

AGENDA DIA 14 SEPTIEMBRE CINE DOK VEER THEATER: 20.30 "The secret shaver on the brute comes to yellow sky"...

6.00 Hablamiento VOZ DI ARUBA 6.05 Dushi amanece na Aruba 6.30 Noticia Ingles...

11.30 Opening RADIO KELKBOOM 11.33 Musica (antico) 11.35 "Ayo del Sol"...

12.00 Musica (antico) 12.05 Musica (antico) 12.10 Musica (antico) 12.15 Musica (antico)...



Un di e momento emocionante: Sugar Boy Nando ta benta Garraway for di cabocja, ku a tuma lugar dia Sabra anochi den Swingsters Square Garden

OBRERONAN NA MEXICO Y HALIFAX TA NENGA DI WELGA

NEW YORK. — Pa consecuencia di un yamamentu di International Longshoremen's Association den su pleitu cu e comision di haf di New York...

Cu su welga general ILA ta trata di obliga gobiernu federal mericano pa entermedia den e pleitu...

PARIS. — Roger Seydoux a queda nombra como president general nobo pa Tunisia...

BURGEMEESTER DI SAO PAULO TA INVITA SU COLEGA DI AMSTERDAM

AMSTERDAM. — Burgemeester di Sao Paulo, dr. Lino de Mattos a manda un invitacion pa su colega di Amsterdam...

ACUERDO ENTRE ALEMANIA OCCIDENTAL Y RUSIA

LONDON. — Radion Moscou a transmiti ayera noch, cu relacionnan diplomatico lo ser estableci entre Rusia y Alemania Occidental...

BALTIMORE NO TA SIGUI INSTRUCCION DI I.L.A.

NEW YORK. — Noticianan despues ta bisa, cu obreronan di haf na Baltimore (Maryland) a rebela contra e orden di welga di I.L.A.

DIPUTADO KROON NO TA SINTI BON

Durante un reunion di Bestuurscollege siman pasa ondergezaghebber y deputado C. D. Kroon a sinti malu...

Advertisement for 'PA TAPA BISTA DI PECADOR!' (Cover your eyes, sinner!) featuring a religious theme and contact information for 'pa: TUYUCHI'.

pa: TUYUCHI No. 16 N'e momento aqui y den e estado aqui e tabata parece anjanan mas bieu y sin ningun vitalidad di vida...

pone e muchanan drum?" E palabranan pronuncia aqui a sali cu masba dificultad...

Anna tabatin solamente un reaccion — di ofrece e humber aqui como su arma di mas potente...

tanto lo mi larga Dolfi trece algo di come pa bo ariba. Mi n' ta comprende absolutamente nada mas di enter e asunto aqui...

"No, mi amigo. Abo ta come y mi ta larga e muchanan bin yama bo bomech tambe manera ta nan custumber...

"I ora cu porta a abri, Dolfi a drenta cu masha prudencia den e cuarto...

"Mirando cu e tata no tabata responde nada, e mucha a bisa: "Wel, mi ta bai anto, papa!"

mas cu mi mama. Larga ita pasa su man den bo cabez, anto pronto e dolor di cabez ta pasa...

"Ta hopi leu bo mester a bai?" "Casi te banda di Lienden."

"E muchu aqui tabatin un secreto cu e no tabata por ni tampoco e no tabatin derecho di sondea e asunto y e tata tabatin un poco miedo...

"Papa, awe m'a haci un prof-examen y m'a hanja 9 punto. Maestro a bisa mi cu si mi sigui asina indudablemente lo mi slaag pa examen."

PRESIDENT EISENHOWER TA SHOW CU SU NIETO



Aki President Eisenhower ta show cu su nieta di siete anja, David, como hungador di golf, piscado y corredo di caboi na un rancho den Rocky Mountains...



Ariba: President Eisenhower ta yuda su nieta cu e riendanan pa e subi un cabai di 11 anja color gris. Abao: e hefe ejecutivo ta fluit pasobra el a cabi di haci un shot caminda el a hera su obheto...

(E ta sigui)



# EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Y di e manera ey Cisco a sigui papa y curacha e hendenan. E di e manera ey Cisco a sigui papa y curacha e hendenan. E di e manera ey Cisco a sigui papa y curacha e hendenan. E di e manera ey Cisco a sigui papa y curacha e hendenan. E di e manera ey Cisco a sigui papa y curacha e hendenan.

otro sino un set di cobarde. . . . Porfin e pover hendenan a hanja brillo y den nan cu otro nan a eumiza ta exclama: „Si, ta berde, asina mes nos lo haci.“ Den esey a sali un grito for di e grupo: „Biba Cisco“, y tur hunto a clamar: „Que viva, nos bon amigo Cisco, biba!“

## INTERNACIONAAL BOKSNIEUWS

Een glasheldere sensatie van eerste rang is wel het feit, dat Gil Turner, in een non-title bout welke te Syracuse werd gehouden, een overwinning behaalde op wereldkampioen Carmen Basilio, die ook reeds na het behalen van zijn titel op Tony de Marco in moeilijkheden kwam tegen de Italiaanse bokser Italo Scorticini. Hierbij moeten we aantekenen dat Cil Turner een middengewicht bokser is en Carmen wereldkampioen weltergewicht, Basilio was voor de aanvang van de strijd met 12-5 favoriet.

Er blijft altijd voor een bokser en ook voor een wereldkampioen een risico aan verbonden tegen een bokser uit een zwaardere gewichtklasse dan te treden. Basilio heeft nog maar knod 2 maanden het kampioenschap op zijn naam gebracht of hij begint reeds te spreken over een titelgevecht met Carl (Boho) Olson. Wat vroeger niet als te gebruikelijk was wil Basilio dus ook gaan proberen, namelijk ook de wereldtitel in een hogere klasse te behalen. Wel wat al te ijdel van hem. Hij kan nog lang niet hopen op de kwalificatie van super-bokser, zoals een Ray Robinson, Archie Moore en Bobo Olson dat wel kunnen. Heel goed mogelijk dat Carmen de volgende maand al geen wereldkampioen meer is. Het is in deze klasse een elkaar opvolgen als wereldkampioen. Neen Carmen, wacht nu nog maar rustig een beetje af. Enfin, door de nederlaag tegen Gil Turner, die nummer tien stond op de wereldranglijst voor middengewicht is zijn kans de eerste 2 jaar wel verkeken en wij persoonlijk geloven dat hij die kans ook nooit zal krijgen. Niettemin houden al deze wedstrijden van kampioenen uit een lichtere klasse tegen bokkers en kampioenen uit de zwaardere klassen toch eigenlijk een devaluatie in van de bokssport in de verschillende klassen: Het is vandaag aan de dag toch zo, dat de onderlinge wedstrijden tussen bokkers uit hun eigen klasse, daaronder zelfs in de meeste gevallen wedstrijden met de wereldtitel als inzet, verhoudingsgewijs maar weinig belangstelling trekken, omdat de onderlinge krachtverhoudingen zo gering zijn, oftewel te groot. Wedstrijden van kampioenen tegen bokkers uit een zwaardere klasse trekken echter nog steeds grote belangstelling. Een hele rare schaats reed de Italiaanse en Europese kampioen Franco Caviechi, die man waarvan heel Italië denkt dat hij de regelrechte opvolger zal zijn van zijn grote voorganger Primo Carneri, welke laatste het, tussen haakjes, als worstelkar in de States heel goed doet en een enorme populariteit bezit. Caviechi won de Europese titel van de Duitse zwaargewicht kampioen Heinz Neuhaus. Neuhaus ging tijdens het titelgevecht in Italië volgens alle regelen van de kunst knoek-out, hetgeen niet zo verwonderlijk was want voordien had deze Italiaanse kampioen al heel wat tegenstanders door knoek-out naar het cansus gestuurd en Neuhaus was in feite de voertuier in een successie. In Duitsland werd nu een wedstrijd tussen beide georganiseerd, waarbij de titel niet op het spel stond. Een enorm geluk voor Primo nummer 2, want Heinz bleek iets geleerd te hebben en hield uitstekend stand tegen de Italiaan. Deze ging zich toen te buiten aan onregelmatige boksen, waarvoor hij na herhaalde waarschuwingen van de Hollandse referee tussentoe voor werd gediskwalificeerd. Toen stond Neuhaus echter reeds op punten voor, Caviechi staat momenteel nummer 9 op de wereldranglijst. Na de strijd om het wereldkampioenschap zwaargewicht boksen zal er spoedig een hevige strijd ontbreken om de titel in het licht-zwaargewicht.

Als Archie van Marciano verliest zal hij zo veel slaag gehad hebben, dat hij zeker niet meer met zo veel bravuur in staat zal zijn zijn titel te verdedigen. Wint hij, dan is de titel automatisch vacant. En dan moet U in deze klasse eens wel een uitgelezen stel van super-bokkers hier staat te wachten. Floyd Patterson, de televisie-jeveling en Harold Johnson, de man die geschorst werd in verband met de zogenaamde sinaasappel zaak. Twee bokkers die in feite in hun klasse, evenals de huidige king Moore, met kop en schouders boven de rest uitsluiten. Na hen volgt Yolande Pompey, de man uit Trinidad, die enkele jaren terug reeds op z'n retour was, doch toen weer op retour ging naar de havensteden van de boksladder. Pompey kan echter niet meer als een serieuze kandidaat in dit gezelschap gelden. Wel, hoewel enigszins

onlogisch. Willie Pastrano, de negentienjarige jongeling, die o.a. Joey Maxim knoek-out sloeg en op de 5e plaats op de wereldranglijst staat. Gerard Hecht, de Duitse licht-zwaargewicht neemt de vierde plaats. De Duitser is een uitstekend pugilist en een bokser niet een knoek-out in zijn vuisten. Of hij zijn hoge plaats wel verdient is een open vraag. Hij kwam nog niet uit tegen de Amerikaanse knoek-outers als Pastrano, Johnson en dergelijke.

Een andere landgenoot van hem, Willi Hoepner, staat nummer 8 op de ranglijst. De manager van Hecht heeft telegrafisch verzocht om een tieltmet tussen Moore en zijn pupil in Berlijn, indien Moore door „The Rock“ wordt geslagen.

In Engeland krijgt men in bokskrings bepaald hoogmoedswaanzin. Men heeft daar een jonge bokser met naam Brian London geheten, die enkele wedstrijden op goede wijze heeft gewonnen, maar steeds tegen bokkers zonder reputatie. Hij won o.a. van de Nederlander De Vries in de finale van de geallieerde legerkampioenschappen. Dezelfde De Vries waarover men in Engelse kranten een stuk heeft geschreven, omdat hij in Australië, waarheen hij ondertussen was gemigreerd, had verloren. Deze London nu, die nog nooit gehokst heeft tegen knapen als Don Cockell, Williams of Gardner om maar een paar van de Engelse ranglijst zwaargewichten te noemen, zou zulke buitengewone capaciteiten beschikken, dat men met hoofdletters reeds hele stukken schrijft over een komend gevecht tussen hem en Rocky Marciano. De Engelsen voelen wel, dat Rocky een beetje met Cockell heeft gespeeld, maar ze zullen er natuurlijk nooit hijk van geven. Maar waarom dan zulke nonsens stukjes in hun pers, terwijl mogelijk een revanche tussen Rocky en Cockell in Londen op het programma staat. Tenminste als een Amerikaanse referee de wedstrijd mag leiden, want anders trapt Rocky er niet in.

We mogen U nog een interessant detail niet onthouden. We hebben reeds veel geschreven over de komende strijd om de wereldtitel zwaargewicht. Morgen over een week wordt deze strijd in New York gehouden. Toch is het wel aardig om te weten welke tiefhebbere Archie Moore z'n vrije tijd rondbrengt. Hij houdt van pistool schieten, softball spelen, auto rijden, vissen en... vliegen. Sinds enige tijd heeft Archie vlieglessen en hij hoopt na de strijd tegen Marciano z'n brevet te halen. Ondertussen heeft hij hopen om de titel tegen Moore te behalen hij hebben zich met deze hobby. Zij zijn namelijk bang dat Moore met deze capriolen te veel risico neemt. Ze hebben hem, toen Moore weigerde deze tiefhebbere op te geven, voor alle zekerheid maar voor \$ 500.000 verzekerd. Mario D'Agatha, de uitdager van Robert Cohen behaalde wederom een knoek-out overwinning en wel in de vierde ronde op Mahmoud Farid. Ramon Fuentes won op punten in een wedstrijd over tien ronden van Al Juergens. Kid Cavilan behaalde in Zuid-Amerika zijn zoveelste overwinning en sloeg in de zevende ronde Juan Burgos, de kampioen van Uruguay, knoek-out. De tour van Cavilan verloopt tot nu toe wel buitengewoon succesvol. Hij maakt op deze tournee meer dollars als in zijn glansrijke tijd in Amerika. Het zal ons niets verwonderen als binnenkort meer Amerikaanse tophokkers Zuid-Amerika intrekken. Ike Williams sloeg te Augusta Beau Jack in de negende ronde knoek-out. Orlando Zulucta doet steeds meer van zich spreken. Nu behaalde hij een puntenoverwinning op Glen Flanagan, een bokser die er toch wezen mag. Dit moet een buitengewoon mooie wedstrijd zijn geweest. Over en weer namen beide bokkers de aanval steeds over. Een heel ander bericht over de reus uit Tonga. Kittone Lave, kwam nu uit Londen. In zijn eerste wedstrijd werd de reus gevloerd

nadat Johnny Williams eerst met hem had gespeeld als een meisje met haar pop. Men schreef toen wel zeer in minneur over hem. Hij kwam nu in zijn tweede wedstrijd uit tegen de jonge zwaargewicht Manuel Burgo. Nu sloeg Lave zijn tegenstander in zegge en schrijven 71 seconden knoek-out. En niet door een getukke treffer, maar na uitstekend voorbereidend werk. Men is nu weer verbaasd, dat hij zo gemakkelijk van Williams heeft verloren. Zo kan men nu natuurlijk wel hijken schrijven en is het eind zoek. Wij willen hierbij alleen maar aantekenen, dat Lave eerst tegen een „BOKSER“ kwam te staan als Ike Williams, de vroegere zwaargewichtkampioen van Engeland en het Britse rijk, die o.a. een onbeslist tegen Cockell bokste. En nu tegen een jonge zwaargewicht genaamd Manuel Burgo, een bokser waar niemand in het huitenland en waarschijnlijk in heel Engeland ook niemand voordien van heett gehoord en dat maakt natuurlijk wel enigszins verschil. En dit was dan weer het internationale boksnieuws voor deze week.

## DE BRITSE LUCHTVAARTBEURS

FARNBOROUGH.— Een van de opmerkelijkste feiten van de gehouden generale repetitie van de Britse Luchtvaartbeurs, die op Farnborough begon, is wel, dat een „Vulcan“-straal bommenwerper, een zogenaamde „slow roll“ vlog. De chef-vinger van de A. V. Roe-vliegtuigenfabrieken, de 40-jarige Roland Falk, liet dit met vier straalmotoren uitgeruste vliegtuig een langzame wenteling om zijn lengtea maken.

De „Vulcan“ is een van de V-serie bommenwerpers, die met veel spoed voor de Engelse Koninklijke Luchtmaacht wordt gebouwd. Het toestel heeft een driehoekvormige vleugel, die aan de basis ruim dertig meter lang is. De romp is op veertig centimeter na dertig meter lang. Er zijn nog weinig gegevens over deze machine gepubliceerd, maar het is bekend dat zij op grote hoogte bijna de snelheid van het geluid op die hoogte evenaart. De „slow roll“ met een vliegtuig tot heel wat in staat moet zijn dat de constructie van de driehoeksvleugel zeer hecht is en dat het vliegtuig tot heel wat in zestaat moet worden geacht.

De beurs heeft, zoals elke beurs, verscheidene nieuwjes en verbeterde uitvoeringen. Nieuw is de Handley page „Herald“, een viermotorig verkeersvliegtuig dat voor de korte afstand bestemd is. Dit toestel dat op 25 Augustus voor het eerst vloog, zal 36 tot 44 passagiers kunnen vervoeren. Het is een hoogdekker, die uitgerust is met vier zuigermotoren. Handley Page meent, dat een vliegtuig, dat ontworpen is voor de korte afstand, niets heeft aan turbine, of schroefvliegtuigmotoren, omdat deze hun grootste rendement geven op grote hoogte en dus beter zijn voor toestellen die langere trajecten moeten afleggen.

Zowel bij Handley Page als bij Scottish Aviation en bij „Aviation Traders“ merkte men een grote belangstelling voor de Fokker F-27 „Friendship“ op. De F-27 is, zoals men weet, gehouwd als vervanger van de Douglas Dakota, die in vele jaren trouwe dienst langzamerhand uit de tijd is, maar die nog geen plaatsvervanger heeft.

Aviation Traders Ltd. heeft in haar in aanbouw zijnde „Accountant“ ook een poging gedaan om een opvolger voor de Dakota te creëren. De eerste F-27 van Fokker zal, naar wordt verwacht, zeer binnenkort vliegen en de „Accountant“ niet voor volgend jaar. Zowel de Friendship als de „Accountant“ zijn uitgerust met schroef turbines en wel van het type Rolls Royce „Dart“. De F-27 is een hoogdekker en de „Accountant“ een laagdekker.

Scottish Aviation kwam Maandag voor het eerst uit met haar „Twin Pioneer“, een tweemotorige hoogdekker, die gebouwd is voor het vervoeren van 16 passagiers. Dit toestel is ontworpen voor het gebruik in moeilijk toegankelijke gebieden, waar vliegvelden zoals wij die kennen ontbreken. Het zal, zo hoopt de fabrikante, met 16 passagiers bijna duizend kilometer kunnen afleggen met een snelheid van bijna 200 kilometer per uur. Het vliegtuig heeft geen 100 meter nodig om in de lucht te zijn en slechts 120 om de meter om na het aanraken van de grond stil te staan. De K.L.M. heeft voor dit vliegtuig reeds belangstelling aan de dag gelegd, want zij acht het niet onmogelijk dat dit vliegtuig in Nederlands Nieuw-Guinea zou kunnen worden gebruikt, waar thans de Luchtvaartmaatschappij „Kroonduif“ met een eenmotorig vliegtuig, de Heavyland „Beaver“ verbindingen onderhoudt.

Nieuwe helicopters. Drie helicopters van verschillende type werden Maandag voor het eerst voorgevloog, namelijk een vijfspanstoel van Westland, de „Widgeon“, voorts een ultralicht hofschroefvliegtuig van Fairey ten en zogenaamde „Concertiplane“, eveneens van Fairey.

## KIKO LO TIN MESTER AKI?



„VASELINE“ HAIR TONIC!



Vaseline's Hair Tonic ta pone bo cabel lomtra y ta pone keda mehor pelna y tambe e ta mehora econmico solamente algun gola ta suficiente por dia. Purta y weita pa bo mes

Agente CONTAL AGENCIES LTD. TEL. 1418

straalmotortjes en het inwerking zetten van de duwschroeven vliegen als een gewoon vliegtuig. De rotor blijft draaien en doet ook dan dienst als vleugel.

Op velerlei gebied is er nieuws op Farnborough en verscheidene militaire productie toestellen worden getoond om te laten zien dat de Britten niet alleen maar ontwerpen, doch ook produceren. Om 't andere toestellen komen we nog nader terug.

De viermotorige „Short Sperrin“ straal bommenwerper, die thans wordt gebruikt als vliegende proefbank heeft nu drie Rolls Royce Evan turbomotoren en een nieuwe de Heavyland gyron-straalmotor. Toen het vliegtuig Maandagmiddag gereed stond om op te stijgen, taxide het van de startbaan af omdat er, zoals de over luidsprakers gegeven toelichting luidde, een motorstoring aan een van de boven elkaar aan stuurboord aangebrachte Evan-straalmotoren was ontstaan. Toen het toestel op het veld tot staan was gebracht, bleek echter, dat de bakboordmotoren de belangstelling hadden van de technici, en daarom is het niet onmogelijk, dat de daar aangebrachte Gyron-straalmotor de bron van de onverwachte moeilijkheden was.

De man die de laatste jaren steeds van zich heeft doen spreken op Farnborough, Nevil Duke, chef-vinger van de Hawker vliegtuigenfabriek, zal dit jaar versterk moeten laten gaan omdat hij bij hem onlangs overkomen ongeluk met een „Hunter“ zijn rug heeft bezerd. Of de afwezigheid van Duke iets te maken heeft met het niet doorbreken van de geluidsbarrriere is niet waarschijnlijk, maar er werden in elk geval geen knallen op Farnborough gehoord.

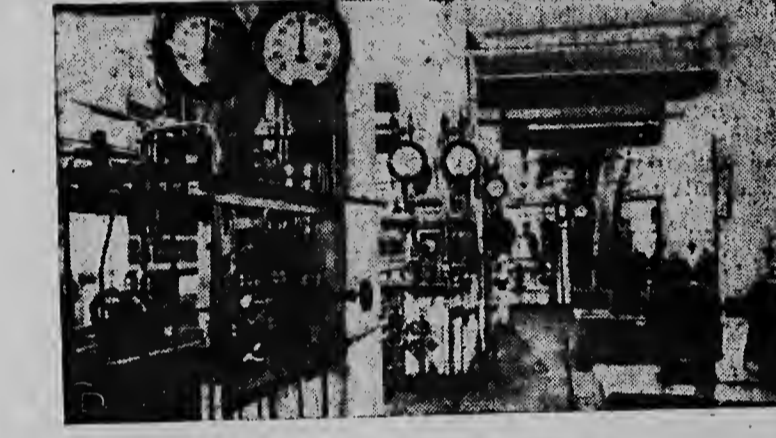
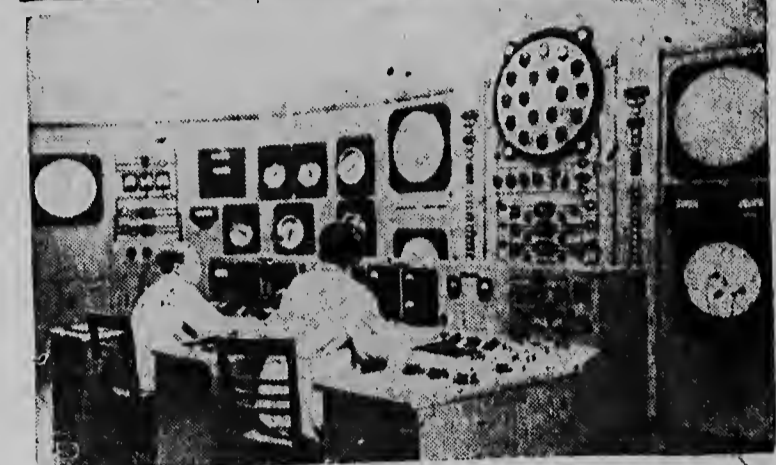
## Hongars medicus op mysterieuze wijze verdwenen

SYDNEY, 13 September.— Agenten van de veiligheids politie in Australië stellen een onderzoek in naar het verdwijnen van een Hongaarse chemicus uit het stadje Lithgow, 150 kilometer van Sydney — aldus een bericht in „The Sun“.

Men schijnt te geloven dat de chemicus, Erwin Toeboek, 32 jaar oud, er in geslaagd was een methode te vinden om de productiviteit van steenkool te verhogen. Hij schijnt verteld te zijn door een bijzonder mooi Hongaars meisje en daarna ontvoerd door communisten, die hem naar Hongarije zouden hebben overgebracht. Toeboek verdween op 2 Juli na een vriend in het hotel waar hij woonde goedemiddelen te hebben gezegd. Enkele minuten later heeft men een auto horen wegrijden.

„The Sun“ meldt, dat Toeboek liefdesbrieven schreef aan een meisje in Hongarije nadat hij het land ontvlucht was. Toen zijn kamer door de politie doorzocht werd na zijn verdwijnen werden van deze brieven geen

## CENTRALE RUSO DI ATOOM



Aki ta loke Rusonan su corantnan ta yama e prome centrale di atoom den mundo pa industria cu 5000 kilowatt di capacidad. E station ta duna corriente electrico na e empresanan industrial y di cucunanan den cercania di e centrale. E station aki ta un pa haci experimento so. Arriba: Bista exterior di e centrale di 5000 Kilowatt. Di dos: Control panel central di e reactor. Di tres: Un bista di e reactor atomico. Mas abao: Papanan y valvanan cu ta bin completa e station di pomp.

## OVERVAL OP NEDERLANDSE ADMINISTRATEUR

MEDAN: De Nederlandse administrateur van de onderneming Pernantian in Labuan Batu op Sumatra, de heer A. A. Vogel, is Zaterdagnacht overleden aan verwondingen, die hij opleid bij een overval. Hij was met een jeep op weg naar de onderneming met ruim 100.000 rupiah aan salaris.

SPORWEG ONGELUK IN OOSTENRIJK  
KLAGENFURT, 14 Sept.— Uit Klagenfurt in Oostenrijk wordt gemeld dat ten gevolge van een foutele seinstand Zondag aldaar een personen- en een goederentrein op elkaar zijn ingereden, waardoor 8 mensen werden gedood en 44 werden gewond. Hiervan verkeren tien in direct levensgevaar.

## NEDERLANDSE SPORTFLITSEN

ATHENE, 14 Sept.— Uit Athene wordt gemeld, dat de Turkse consul-generaal in Saloniki opdracht heeft ontvangen om het Turkse paviljoen op de beurs in Saloniki te sluiten en de tentoongestelde goederen terug te zenden.

De consul-generaal zeide, de reden van deze opdracht niet te kennen.

## PEPITA — Por CHIC YOUNG



Lorenzo a tende e telefon jama pero el no a propocupa su cabez ta pa kende, pero despues di un rato el a pasa ey banda el a weita su yiu muher sinta plaat abao na suela ta combersa na telefon. Lorenzo a hanja e eos strahño pasobra siendo tin un banki na sinta ariba no tin pakico e sinta abao. Lorenzo no a bisa nada, pero despues di un rato cu el a bolbe el a mira su viii homber drumi riba e banki cu su pianan den laria ta hari ta combersa na telefon. El a keda para ta admirele, despues cu combersacion a caba na telefon el a puntra su yiuonan: „Ta ki clase di posicion extravagante bosonan ta tuma pa papia na telefon?“ „Papi, no worry, pasobra eseynan ta esnan di mas comodo, kere nos.“

Pero mas admiracion Pepita tabatin ora cu Lorenzo a jama Pepita y bisale: „Pepita, sali bo jama mi na telefon, mi tambe kier haci un prueba.“

Pepita a keda manera hende elaba cu su pianan na suela pasobra loke a pasa den su cabez el a pensa cu awor si e homber aki su cabez a susha.“